

Fecha de aprobación: 20/06/2023

Guía docente de la asignatura

## Idioma Moderno Inicial II: Polaco (290112T)

|               |                                 |                 |                     |                 |   |             |         |
|---------------|---------------------------------|-----------------|---------------------|-----------------|---|-------------|---------|
| <b>Grado</b>  | Grado en Literaturas Comparadas | <b>Rama</b>     | Artes y Humanidades |                 |   |             |         |
| <b>Módulo</b> | Formación Básica                | <b>Materia</b>  | Idioma Moderno I    |                 |   |             |         |
| <b>Curso</b>  | 1º                              | <b>Semestre</b> | 2º                  | <b>Créditos</b> | 6 | <b>Tipo</b> | Troncal |

### PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Ninguno.

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Ortografía y fonética: alfabeto, reglas básicas de puntuación, pronunciación y acentuación. Construcciones entonativas.
- Léxico: herramientas léxicas que permitan la comprensión de textos escritos y orales sencillos, así como su utilización en conversaciones básicas y la redacción de textos sobre necesidades personales y situaciones de la vida cotidiana.
- Gramática: contenidos gramaticales que permitan alcanzar el nivel A1 del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas.
- Estrategias de comunicación: nivel suficiente para hablar sobre temas básicos, comunicarse en situaciones cotidianas y expresar información elemental acerca de opiniones y sentimientos.

### COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

#### COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Capacidad de análisis y síntesis en los conocimientos ligados a los módulos, materias y asignaturas propios del título, con una suficiente comprensión de los mismos.

#### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE25 - Capacidad para expresar las propias ideas con precisión y de manera persuasiva.
- CE26 - Capacidad para elaborar una presentación oral o escrita de manera estructurada y coherente.



- CE28 - Desarrollo de la capacidad de escucha y respeto de las ideas y opiniones ajenas.
- CE29 - Desarrollo de la capacidad crítica y valorativa los fenómenos culturales.
- CE30 - Desarrollo de la capacidad de apreciación estética.
- CE31 - Conocer los principales recursos y normas de la investigación académica.
- CE32 - Producir textos de investigación teórica coherentes, bien argumentados y fundamentados en una lectura crítica de una determinada bibliografía.

### COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT03 - La capacidad de gestión de la información y de fuentes documentales referidas a las materias básicas del Grado.
- CT07 - Capacidad de realizar un razonamiento crítico coherente.
- CT08 - Capacidad para desarrollar un compromiso ético, tanto personal como profesional.
- CT12 - Capacidad de reconocer la creatividad y los valores estéticos.

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Reconocer palabras y expresiones muy básicas empleadas habitualmente y destinadas a satisfacer necesidades inmediatas, relativas a mí mismo, a mi familia y a mi entorno más cercano, cuando se habla despacio y con claridad.
- Comprender palabras y nombres conocidos, y frases muy sencillas, por ejemplo las que aparecen en letreros, carteles, anuncios, programaciones, catálogos, la carta de un restaurante.
- Poder participar en una conversación sencilla de forma elemental pero efectiva, siempre que la otra persona esté dispuesta a repetir lo que ha dicho o a decirlo con otras palabras y a una velocidad menor, y me ayude a formular lo que yo mismo quiero decir. Poder hacer preguntas –y responderlas– sobre temas de necesidad inmediata o sobre asuntos muy habituales.
- Utilizar expresiones y frases sencillas para describir el lugar donde vivo y las personas a las que conozco.
- Ser capaz de escribir cartas personales y postales breves y sencillas; por ejemplo, para hablar de mí mismo, mi familia, mis estudios, mi trabajo, etc., o para expresar mi agradecimiento por algo a alguien, o para enviar felicitaciones. Saber rellenar formularios con datos personales; por ejemplo, con mi nombre y apellidos, mi nacionalidad y mi dirección en el registro de un hotel.
- Conocer y manejar obras de referencia: diccionarios, manuales de gramática, recursos de Internet, que sean de utilidad en el proceso de aprendizaje autónomo de la lengua.
- Ser capaz de gestionar la información.
- Ser capaz de tomar decisiones.
- Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- Saber reconocer la diversidad e interculturalidad.
- Desarrollar habilidades para la potenciación de las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- Ser capaz de trabajar eficazmente en equipo.
- Ser capaz de desarrollar un aprendizaje autónomo.
- Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones.

### PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS



## TEÓRICO

- **Tema 1. Jakie masz plany?** Funciones y situaciones comunicativas: expresión de relaciones temporales (futuro). Expresión de buenos deseos y felicitaciones. Vocabulario: planes. Complementos circunstanciales de tiempo. Felicitaciones de Navidad y Año Nuevo. El teléfono móvil. Morfología y sintaxis: el tiempo futuro (aspecto imperfectivo). Paradigmas verbales. Repaso de los tiempos verbales.
- **Tema 2. Gdzie jesteś?** Funciones y situaciones comunicativas: expresión de la localización. Llamar la atención de alguien (preguntar por dónde se va a algún sitio). Expresión del convencimiento y de la justificación. Vocabulario: situación geopolítica de Polonia. Nombres de los puntos cardinales. Nombres de sitios que se encuentran en la ciudad. Nombres de monumentos. Morfología y sintaxis: el locativo de los adjetivos, los sustantivos y los pronombres personales en construcciones preposicionales que expresan el lugar y el tiempo (w, na, przy, po), y el objeto del discurso (o).
- **Tema 3. Jadę na urlop!** Funciones y situaciones comunicativas: preguntas relativas a informaciones diversas. Expresión del agrado. Expresión de relaciones espaciales (dirección). Vocabulario: las vacaciones. En la estación de tren o de autobús, en el aeropuerto, en el hotel, en el camping, en la agencia de viajes. Morfología y sintaxis: genitivo, acusativo, instrumental y locativo en construcciones preposicionales (do, u, na, nad, w).
- **Tema 4. Szukam mieszkania.** Funciones y situaciones comunicativas: preguntas diversas. Expresión de relaciones espaciales (lugar). Vocabulario: instalaciones y equipamiento de una vivienda. Tipos de espacios. Alquilar una vivienda, una habitación (tipo, situación). Morfología y sintaxis: genitivo, instrumental y locativo en construcciones preposicionales (obok, naprzeciwko, nad, pod, przed, za, między, w, na, po).
- **Tema 5. Wszystko mnie boli!** Funciones y situaciones comunicativas: expresión de opiniones sobre el tiempo atmosférico y las estaciones del año, y sobre el aspecto físico y la salud. En el ambulatorio. Visita al médico. Dar consejos. Vocabulario: nombre de fenómenos atmosféricos y de las estaciones del año. Nombres de las partes del cuerpo. Nombres de síntomas de enfermedades. Morfología y sintaxis: diferenciación de los adjetivos y los adverbios. Estructura boli / bolą mnie.
- **Tema 6. Urodziłem się w Polsce.** Funciones y situaciones comunicativas: expresión de relaciones temporales en pasado (procesos y hechos). Vocabulario: biografía. Morfología y sintaxis: el tiempo pasado (aspecto perfectivo). Repaso de los tiempos.
- **Tema 7. Sport to zdrowie?** Funciones y situaciones comunicativas: preguntarle a alguien a qué dedica el tiempo libre. Expresión de opiniones y preferencias. Preguntas relativas a informaciones varias. Vocabulario: deportes y deportistas; verbos relacionados con deportes. Morfología y sintaxis: sustantivos deverbativos. La expresión coś zajmuje mi....
- **Tema 8. Czy lubisz uczyć się języka polskiego?** Funciones y situaciones comunicativas: preguntas diversas. Expresión del agrado. Expresión de la propia opinión. Vocabulario: la ciencia. El sistema educativo. Cursos diversos. La memoria. Morfología y sintaxis: genitivo, acusativo e instrumental en función de complemento directo (con los verbos uczyć się, zajmować się, interesować się, etc.).
- **Tema 9. Wszystkiego najlepszego!** Funciones y situaciones comunicativas: las tradiciones en Polonia y en otros países. Felicitaciones oficiales y no oficiales. Vocabulario: nombres de fiestas del año y de tradiciones polacas: la Nochebuena, la Pascua de Resurrección. Los cumpleaños y los santos. Morfología y sintaxis: la estructura życzyć + dativo + genitivo.
- **Tema 10. To jest moja wizytówka.** Funciones y situaciones comunicativas: la pronunciación de un discurso oficial breve. Petición de ayuda. Resolución de problemas en las oficinas de la administración. Vocabulario: vocabulario relacionado con el mundo empresarial. Nombres de organismos oficiales. Vocabulario relativo al mundo de la informática. Extranjerismos en la lengua polaca. Morfología y sintaxis: vocablos de



procedencia extranjera en la lengua polaca (aspectos morfológicos).

## PRÁCTICO

- Ejercicios prácticos, morfológicos y léxicos (ejercicios de sustitución y transformación, ejercicios tipo test).
- Ejercicios fonéticos y dictados.
- Producción de textos orales y escritos.
- Ejercicios comunicativos orales: diálogos, ejercicios situacionales, exposiciones orales, entrevistas, pequeños debates, pequeñas dramatizaciones.
- Ejercicios de comprensión de textos orales, leídos por el profesor o procedentes de una grabación, escuchados en clase.
- Juegos.
- Aprendizaje de memoria y recitación de poemas polacos sencillos y breves.
- Aprendizaje e interpretación de canciones polacas (canciones populares, villancicos navideños, canciones de compositores polacos de música clásica, canciones de música pop).
- Proyección de películas o fragmentos de películas polacas que presenten una dificultad lingüística baja o media-baja.
- Proyección de audiovisuales o fragmentos de audiovisuales en polaco sobre Polonia, su geografía, su historia, su cultura, sus atractivos turísticos, etc.
- Descripción y, en caso de que sea posible, preparación de platos tradicionales de la cocina polaca, a partir de las correspondientes recetas en lengua polaca.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- Małolepsza, Małgorzata, y Szymkiewicz, Aneta (2006), Hurra!!! Po polsku 1, Propozycja programowa na poziom A2. Podręcznik studenta, Kraków, PROLOG Szkoła Języków Obcych.
- Małolepsza, Małgorzata, y Szymkiewicz, Aneta (2007), Hurra!!! Po polsku 1, Propozycja programowa na poziom A2. Zeszyt ćwiczeń, Kraków, POLOG Szkoła Języków Obcych.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- Bartnicka, Barbara, et al. (1984), Uczymy się polskiego, t. 1, Teksty, Wiedza Powszechna, 1998.
- Bartnicka, Barbara, et al. (1984), Uczymy się polskiego, t. 2, Komentarz językowy. Ćwiczenia, Warszawa, Wiedza Pochszewna, 1995.
- Ciechorska, Joanna (2001), Ludzie, czas, miesjca. Język polski na co dzień, Gdańsk, Pro Schola.
- Dobrowolska, Anna (1995), Język polski dla cudzoziemców, Wrocław, UW.
- Gałyga, Danuta (2003), Ach, ten język polski, Kraków, Universitas.
- Garncarek, Piotr (2001), Czas na czasownik. Materiały do nauczania języka polskiego jako obcego, Kraków, Universitas.
- Janowska, A., y Pastuchowa, M. (2002), Dzień dobry. Podręcznik do nauki języka polskiego dla początkujących, Śląsk, Katowice.
- Lechowicz, Jolanta, y Podsiadły, Joanna (2001), Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców, Łódź, Wydawnictwo WING.



- Mędak, Stanislaw (1997), Chce mówić po polsku, Warszawa, Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne.
- Miodunka, Władysław (2006), Cześć, jak się masz? I Spotkamy się w Polsce (nivel A1), Kraków, Universitas.
- Narębska, Ilona (2018), Gramática polaca. Primeros pasos, Publicacions Universitat d'Alacant.
- Narębska, Ilona (2020), Cuaderno de polaco, Publicacions Universitat d'Alacant.
- Narębska, Ilona (2022), Cuaderno de polaco 2, Publicacions Universitat d'Alacant.
- Presa González, Fernando (1990), Gramática de la lengua polaca, Madrid, Editorial de la Universidad Complutense.
- Presa González, Fernando (1992), Lengua polaca para españoles, Madrid, Editorial Complutense.
- Presa González, Fernando (1998), Esquemas de polaco. Gramática y usos lingüísticos, Madrid, Palas Atenea Ediciones.
- Presa González, Fernando (2008), Gramática polaca, Madrid, Cátedra.
- Pyzik, Józef (2000), Przygoda z gramatyką. Fleksja i słowotwórstwo imion. Ćwiczenia funkcjonalnogramatyczne dla cudzoziemców, Kraków, Universitas.
- Seretny, Anna (2008), A co takiego? Słownik, Kraków, Universitas.

## ENLACES RECOMENDADOS

- <https://graecaslavica.ugr.es/>
- <http://sjp.pwn.pl/>
- <http://www.prolog.edu.pl/>
- <http://www.engo.com/es/pl/index.html>
- <http://www.langsites.com/Polish.htm>
- <http://polish.slavic.pitt.edu/>
- [Mejnartowicz, Agnieszka, y Freixa, Pau, Gramática didáctica del polaco, en http://stel.ub.edu/slavia/wp-content/uploads/GRAMATICA\\_POLACO.pdf](http://stel.ub.edu/slavia/wp-content/uploads/GRAMATICA_POLACO.pdf)
- [Materiały dydaktyczne do nauki języka polskiego, en https://archiwalna.udsc.gov.pl/uchodzczy-2/pomoc-socjalna/materiały-dydaktyczne-do-nauki-jezyka-polskiego/materiały-dydaktyczne-go-nauki-jezyka-polskiego/](https://archiwalna.udsc.gov.pl/uchodzczy-2/pomoc-socjalna/materiały-dydaktyczne-do-nauki-jezyka-polskiego/materiały-dydaktyczne-go-nauki-jezyka-polskiego/)
- <http://www.polacoasaco.com/>

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva.
- MD03 - Resolución de problemas y estudio de casos prácticos.
- MD05 - Seminarios.

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- Se seguirá preferentemente la evaluación continua.
- Las dos materias del módulo serán evaluadas con procedimientos similares. La calificación final de cada materia comprenderá la evaluación de la totalidad de las



actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:

1. Examen escrito: 60%.
2. Evaluación de competencias prácticas a través de la entrega de ejercicios, exposiciones en clase y pruebas orales que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas: 30%.
3. Participación en clases, seminarios y tutorías: 10%.

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Se podrán presentar a ella tanto los alumnos que hayan seguido la evaluación continua como aquellos que no la hayan seguido. Quedará garantizada, en cualquier caso, la posibilidad de obtener el 100% de la calificación final. Para aquellos alumnos que no hayan seguido la evaluación continua, el examen de evaluación en la convocatoria extraordinaria consistirá en una prueba con el desarrollo de contenidos teóricos propios del temario de la asignatura, que supondrá el 100% de la nota final. Dicha prueba constará de los siguientes apartados:

1. Comprensión auditiva: 20%.
2. Comprensión lectora: 20%.
3. Expresión oral: 20%.
4. Expresión escrita: 20%.
5. Competencia gramatical: 20%.

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- El examen de evaluación única final consistirá en una prueba con el desarrollo de contenidos teóricos propios del temario de la asignatura, que supondrá el 100% de la nota final. Dicha prueba constará de los siguientes apartados:

1. Comprensión auditiva: 20%.
2. Comprensión lectora: 20%.
3. Expresión oral: 20%.
4. Expresión escrita: 20%.
5. Competencia gramatical: 20%.

### INFORMACIÓN ADICIONAL

- El sistema de calificaciones se expresará mediante una calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, del 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.

